KOMISSION ASETUS (EY) N:o 951/2006,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 2006,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ([1])ja erityisesti sen 23 artiklan 4 kohdan ja 40 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 318/2006 vahvistetaan sokerialan tuonti- ja vientitodistuksiin, vientitukien myöntämiseen ja tuonnin hallinnointiin sovellettavat säännökset. Kolmansien maiden kanssa käytävään sokerialan kauppaan sovellettavien sääntöjen avoimuuden parantamiseksi olisi edellä mainittujen säännösten soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sisällytettävä yhteen asetukseen.

(2) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 artiklassa säädetään mahdollisuudesta myöntää kolmansiin maihin suuntautuvalle viennille tukea maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välisen erotuksen kattamiseksi.

(3) Tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi määritettäessä vientituen määrää olisi vahvistettava vakiomenetelmä tiettyjen tuotteiden sakkaroosipitoisuuden määrittämiseksi. On myös tarpeen vahvistaa erityisperusteet, jos sakkaroosipitoisuutta ei voida määrittää vakiomenetelmällä. Sellaisten siirappien, joiden puhtausaste on suhteellisen alhainen, sakkaroosipitoisuus olisi vahvistettava kiinteästi niiden erotettavissa olevan sokerin pitoisuuden perusteella.

(4) Valkoisesta sokerista tai puhdistetusta raakasokerista valmistetun kandisokerin polarisaatioaste on useissa tapauksissa alle 99,5 prosenttia. Käytetyn raaka-aineen korkean puhtausasteen perusteella kandisokerin tuen pitäisi olla mahdollisimman lähellä valkoisen sokerin tukea. Tästä syystä olisi vahvistettava kandisokerin tarkka määritelmä.

(5) Jos vientitukea päätetään myöntää isoglukoosille, olisi vahvistettava fruktoosi- ja polysakkaridipitoisuuksien enimmäismäärät sen varmistamiseksi, että tukea myönnetään ainoastaan sellaisenaan vietäville tuotteille.

(6) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 23 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuotaessa yhteisöön tai vietäessä yhteisöstä asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa lueteltuja tuotteita, h alakohdassa lueteltuja lukuun ottamatta, on esitettävä tuonti- tai vientitodistus. Olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt, joiden perusteella määritellään erityisesti todistushakemuksissa ja todistuksissa mainittavat tiedot, todistusten myöntämiseen sovellettavat edellytykset ja myönnettyjen todistusten voimassaoloajat.

(7) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 34 artiklan mukaisesti perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvien viennin määrällisten sitoumusten noudattaminen olisi varmistettava vientitodistusjärjestelmän perusteella. Tässä tarkoituksessa olisi säädettävä, että haetut todistukset myönnetään harkinta-ajan jälkeen, jotta komission on mahdollista arvioida haetut määrät ja toteuttaa toimenpiteitä silloin, kun kyseisten hakemusten hyväksyminen johtaisi tai olisi vaarassa johtaa mainituissa sopimuksissa kyseiselle markkinointivuodelle vahvistetun määrän ja/tai vahvistettujen määrärahojen ylittymiseen. Tästä syystä jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava viipymättä kaikki todistushakemukset, joihin sisältyy määräaikaisia tukia. Vientituen hakijoiden olisi voitava peruuttaa hakemuksensa tietyin edellytyksin hyväksymisprosentin vahvistamisen jälkeen.

(8) Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan tarkka ja säännöllinen seuranta on ainoa keino seurata kehitystä tiiviisti ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten mukaisista yhteisön sitoumuksista johtuvat rajoitukset ja toteuttaa tarvittaessa tarpeelliset toimenpiteet erityisesti sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 318/2006 19 artiklan 1 kohtaa. Tämän vuoksi komission olisi saatava säännöllisesti tietoja paitsi niiden tuotteiden tuonnista ja viennistä, joille tukia on vahvistettu asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 ja 33 artiklan mukaisesti, myös ilman tukea ja todistuksen kanssa tai ilman sitä vietyjen, vapaassa liikkeessä yhteisön markkinoilla olevien tuotteiden tuonnista ja viennistä sekä sisäiseen jalostusmenettelyyn asetetuista tuotteista.

(9) Yhteisön sokerimarkkinoiden vakauden varmistamiseksi ja sen välttämiseksi, että markkinahinnat laskevat sokerin viitehinnan alapuolelle on tarpeen säätää lisätuontitullien soveltamisesta.

([1]) EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1.

(10) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 27 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos tuontihinta alittaa käynnistyshinnan, joka on ilmoitettu Maailman kauppajärjestölle, voidaan vahvistaa lisätuontitulli.

(11) Lisätullia sovellettaessa on otettava huomioon kyseisen lähetyksen tuonnissa käytetty cif-tuontihinta. Cif-tuontihinta on tarkistettava kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella. Tästä syystä on tarpeen vahvistaa perusteet, joita noudatetaan määritettäessä tuotteiden, joille voidaan vahvistaa lisätulli, edustavia cif-tuontihintoja. Edustavia cif-tuontihintoja määrittäessään komission olisi otettava huomioon kaikki sen suoraan käytettävissä olevat tai jäsenvaltioiden sille toimittamat asiaa koskevat tiedot.

(12) Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä ja asetuksen (EY) N:o 1706/98 kumoamisesta 10 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2286/2002 ([1])avataan AKT-valtioista peräisin olevalle melassille 600 000 tonnin vuotuinen tariffikiintiö, jossa tuontitulleihin sovelletaan 100 prosentin alennusta. Tässä mielessä ja ottaen huomioon, että melassin tuonti tämän määrällisen rajoituksen puitteissa ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita, ei katsota asianmukaiseksi kantaa lisätulleja tällaisesta viennistä, sillä se ei vastaisi Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön suuntautuvan tuonnin helpottamista koskevaa tavoitetta. Tästä syystä näistä valtioista peräisin olevaan ruokosokerimelassiin sovellettava tuontitullin kokonaismäärä alennetaan nollaan prosenttiin.

(13) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93 ([2]) kodifioitiin hallintosäännöt niiden tariffikiintiöiden osalta, jotka on tarkoitettu käytettäviksi tulli-ilmoitusten päivämäärien kronologisessa järjestyksessä.

(14) Yksityiskohtaisista säännöistä valkoisen sokerin ja raakasokerin cif-hintojen laskemiseksi 26 päivänä kesäkuuta 1968 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 784/68 ([3]), melassin vakiolaadusta ja cif-hinnan laskemista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 26 päivänä kesäkuuta 1968 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 785/68 ([4]), komission asetuksessa (EY) N:o 1422/95 ([5]), muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1423/95 ([6]), sokerialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1464/95 ([7]) ja sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95 ([8]) säädetyt yksityiskohtaiset säännöt korvataan tässä asetuksessa säädetyillä yksityiskohtaisilla säännöillä. Avoimuuden ja oikeudellisen selkeyden vuoksi mainitut asetukset olisi tästä syystä kumottava.

(15) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Soveltamisala

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 III osaston mukaisesti sokerialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista, vientitukien myöntämistä ja tuonnin hallinnointia, lisätullien soveltaminen mukaan lukien, koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

(1) 'kausittaisella tuella' asetuksen (EY) N:o 318/2006 33 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua säännöllisin määräajoin vahvistettavaa vientitukea;

([1]) EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5.
([2]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
([3]) EYVL L 145, 27.6.1968, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 260/96 (EYVL L 34, 13.2.1996, s. 16).
([4]) EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1422/95.
([5]) EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 79/2003 (EYVL L 13, 18.1.2003, s. 4).
([6]) EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1951/2005 (EUVL L 312, 29.11.2005, s. 45).
([7]) EYVL L 144, 28.6.1995, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 96/2004 (EUVL L 15, 22.1.2004, s. 3).
([8]) EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

(2) 'kandisokerilla' sokeria, joka

a) koostuu suurista, vähintään viiden millimetrin pituisista kiteistä, jotka saadaan tarpeeksi väkevöidyn sokeriliuoksen jäähdyttämisen ja hitaan kiteyttämisen tuloksena, ja

b) sisältää polarimetrisellä menetelmällä määritettynä sakkaroosia vähintään 96 prosenttia kuivapainosta.

II LUKU

VIENTITUET

3 artikla

Vientitukeen oikeutettujen eri sokerisiirappien sakkaroosipitoisuuden määrittäminen

1. Vientituki 100 kilogrammalle asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa lueteltuja tuotteita saadaan kertomalla tuen perusmäärä kyseisen tuotteen määritetyllä sakkaroosipitoisuudella ja tarvittaessa lisäämällä tulokseen muiden sokerien pitoisuudet sakkaroosiksi laskettuna.

2. Sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty muiden sokerien pitoisuus sakkaroosina ilmaistuna, tarkoitetaan Lanen ja Eynonin menetelmää (kuparin pelkistämismenetelmä) Clerget-Herzfeldin mukaisesti invertoituun liuokseen soveltamalla saatua kokonaissokeripitoisuutta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 ja 4 kohdan soveltamista. Tämän menetelmän mukaisesti määritetty kokonaissokeripitoisuus muunnetaan sakkaroosiksi kertomalla se kertoimella 0,95.

3. Sellaisten siirappien, joiden puhtausaste on vähintään 85 prosenttia mutta enintään 94,5 prosenttia, sakkaroosipitoisuus, johon lisätään tarvittaessa muiden sokerien pitoisuus sakkaroosina ilmaistuna, vahvistetaan kiinteänä 73 prosentiksi kuivapainosta. Siirappien puhtausprosentti lasketaan jakamalla kokonaissokeripitoisuus kuiva-ainepitoisuudella ja kertomalla tulos sadalla. Kokonaissokeripitoisuus määritetään 2 kohdassa tarkoitetun menetelmän mukaisesti ja kuiva-ainepitoisuus areometrisen menetelmän mukaisesti.

4. Yksinomaan CN-koodiin 1701 kuuluvasta denaturoimattomasta sokerista saadun sokerivärin sakkaroosipitoisuus, johon lisätään tarvittaessa muiden sokerien pitoisuus sakkaroosina ilmaistuna, määritetään kuiva-ainepitoisuudesta. Kuiva-ainepitoisuus määritetään painosuhteessa 1:1 laimennetun liuoksen tiheyden perusteella. Kuiva-ainepitoisuuden määrityksen tulos muunnetaan sakkaroosiksi kertomalla se kertoimella 1.

Jos ensimmäisessä alakohdassa mainittu sokeriväri on valmistettu tullivarastointimenettelyssä tai vastaavat takeet antavassa vapaa-aluemenettelyssä, tosiasiallisesti käytetty sakkaroosi, johon lisätään tarvittaessa muiden sokerien pitoisuus sakkaroosina ilmaistuina, voidaan kuitenkin määrittää pyynnöstä sokerivärin huomioon ottamiseksi.

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia.

4 artikla

Isoglukoosin vientituki

Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan d ja g alakohdassa lueteltujen tuotteiden osalta vientitukea voidaan myöntää ainoastaan tuotteille

a) jotka on saatu glukoosia isomeroimalla;

b) joiden fruktoosipitoisuus on vähintään 41 prosenttia kuivapainosta määritettynä;

c) joiden polysakkaridien ja oligosakkaridien sekä di- tai trisakkaridien kokonaispitoisuus on enintään 8,5 prosenttia kuivapainosta.

Isoglukoosin kuiva-ainepitoisuus määritetään painosuhteessa 1:1 laimennetun liuoksen tiheyden perusteella ja jähmeiden tuotteiden osalta kuivattamalla.

III LUKU

VIENTITODISTUKSET

5 artikla

Todistusta koskeva vaatimus

1. Vietäessä asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdassa lueteltuja tuotteita, mainitun artiklan 1 kohdan h alakohdassa lueteltuja tuotteita lukuun ottamatta, on esitettävä vientitodistus.

2. Sovellettaessa komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 [1] 4 artiklan 2 kohtaa muodostetaan seuraavat tuoteryhmät:

a) tuoteryhmä I: asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainitut tuotteet;

b) tuoteryhmä II: asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa mainitut tuotteet;

c) tuoteryhmä III: asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan d ja g t alakohdassa mainitut tuotteet.

[1] EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

6 artikla

Todistukset, joissa vientituki on vahvistettu

1. Kun tuki vahvistetaan yhteisössä avatun tarjouskilpailumenettelyn mukaisesti, vientitodistushakemus on esitettävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tarjouskilpailun ratkaisuilmoitus annettiin.

2. Todistushakemuksen ja todistuksen kohdassa 20 on oltava seuraava maininta:

"Asetus (EY) N:o 951/2006 (EUVL L 178, 1.7.2006, s 24), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy. . ."

3. Vientitodistus on myönnettävä tarjouskilpailun ratkaisuilmoituksessa esitetylle määrälle. Todistuksen kohdassa 22 on ilmoitettava tarjouskilpailun ratkaisuilmoituksesta ilmenevä vientituen määrä euroina. Mainitussa kohdassa on oltava seuraava maininta:

"Tuen määrä: …"

4. Komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ([1]) 49 artiklaa ei sovelleta.

7 artikla

Sokerin, isoglukoosin tai inuliinisiirapin todistukset, joissa vientitukea ei ole vahvistettu

Kun yhteisön markkinoilla vapaassa liikkeessä oleva sokeri, isoglukoosi tai inuliinisiirappi, jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena, on tarkoitus viedä ilman tukea, todistushakemuksen ja todistuksen kohdassa 22 on oltava seuraava maininta sen mukaan, mikä tuote on kyseessä:

"Tuetta vietävä [sokeri] *tai* [isoglukoosi] *tai* [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena".

8 artikla

Vientitodistusten voimassaoloaika

1. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa lueteltujen tuotteiden yli 10 tonnin määrää koskevat vientitodistukset ovat voimassa niiden tosiasiallisesta myöntämispäivästä sitä seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti.

2. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa lueteltujen tuotteiden enintään 10 tonnin määrää koskevat vientitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä sitä seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetussa tapauksessa asianomainen osapuoli ei saa käyttää samaan vientiin enempää kuin yhtä todistusta.

3. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan a, d, e, f ja g alakohdassa lueteltujen tuotteiden vientitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä sitä seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti.

9 artikla

Vientitodistusten myöntämisen keskeyttäminen

1. Kun vientitodistusten myöntäminen voi johtaa käytettävissä olevien talousarviovarojen tai WTO:n maataloussopimuksessa ([2]) vahvistettujen enimmäismäärien ja/tai menositoumusten ylittymiseen kyseisenä ajanjaksona, komissio voi

a) vahvistaa hyväksymisprosentin haetuille määrille, joille ei ole vielä myönnetty todistuksia,

b) hylätä hakemukset, joille ei ole vielä myönnetty vientitodistuksia,

c) keskeyttää todistushakemusten vastaanottamisen viideksi työpäiväksi. Komissio voi keskeyttää hakemusten vastaanottamisen pidemmäksi ajaksi asetuksen (EY) N:o 318/2006 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä voidaan toteuttaa myös silloin, kun vientitodistushakemukset koskevat määriä, jotka ylittävät tai uhkaavat ylittää tavanomaisen kaupankäynnin määrät tietyn määräpaikan tai määräpaikkaryhmän osalta, ja kun haettujen todistusten myöntäminen voisi aiheuttaa keinotteluriskin, vääristää kilpailua toimijoiden välillä tai häiritä kyseistä kauppaa tai yhteisön markkinoita.

3. Jos haetut määrät evätään tai niitä pienennetään, todistusta koskeva vakuus on vapautettava viipymättä kaikilta määriltä, joita ei myönnetty.

4. Hakijat voivat peruuttaa todistushakemuksensa kymmenen työpäivän kuluessa 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun hyväksymisprosentin julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jos kyseinen prosenttimäärä on alle 80 prosenttia. Jäsenvaltioiden on tällöin vapautettava vakuus.

([1]) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.
([2]) EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

IV LUKU

TUONTITODISTUKSET

10 artikla

Tuontitodistukset ja niiden voimassaoloaika

1. Tuotaessa yhteisöön asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdassa, h alakohtaa lukuun ottamatta, lueteltuja tuotteita on esitettävä tuontitodistus.

2. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen tuotteiden yli 10 tonnin määrää koskevat tuontitodistukset ovat voimassa niiden tosiasiallisesta myöntämispäivästä sitä seuraavan kuukauden loppuun asti.

Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen tuotteiden enintään 10 tonnin määrää koskevat tuontitodistukset ja mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, e, f ja g alakohdassa lueteltuja tuotteita koskevat tuontitodistukset ovat voimassa asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä niiden myöntämiskuukautta seuraavan kuukauden loppuun asti.

V LUKU

VIENTI- JA TUONTITODISTUKSIA KOSKEVAT YHTEISET SÄÄNNÖT

1 JAKSO

Todistusten myöntäminen ja vakuus

11 artikla

Tuonti- ja vientitodistusten hakeminen ja niiden myöntäminen

1. CN-koodiin 1701 kuuluvan sokerin yli 10 tonnin määrää koskevat todistukset myönnetään

a) tuontitodistusten osalta kolmantena hakemuksen jättöpäivää seuraavana työpäivänä;

b) vientitodistusten osalta viidentenä hakemuksen jättöpäivää seuraavana työpäivänä;

c) vientitodistusten, joissa tuki on vahvistettu ennakolta, osalta viidentenä hakemuksen jättöpäivää seuraavana työpäivänä, jollei komissio ole tällä välin toteuttanut tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja erityistoimenpiteitä.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta

a) kandisokeriin;

b) lisättyä maku- tai väriainetta sisältävään sokeriin;

c) komission asetuksen (EY) N:o 950/2006 ([1]) mukaisesti yhteisöön tuotavaan etuuskohtelun alaiseen sokeriin.

2. Kun todistushakemus koskee enintään 10 tonnin määrää tuotteita, joihin 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa sovelletaan, asianomainen osapuoli voi jättää samana päivänä ainoastaan yhden hakemuksen samalle toimivaltaiselle viranomaiselle.

12 artikla

Vakuus

1. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdassa, h alakohtaa lukuun ottamatta, lueteltuja tuotteita koskevien todistusten osalta vakuus on tuotteen 100 kilogramman nettopainoa kohden tai isoglukoosin 100 kilogramman nettopainoa kohden kuiva-aineena ilmaistuna tai insuliinisiirapin 100 kilogramman nettopainoa kohden kuiva-aineena sokeri/isoglukoosiekvivalenttina ilmaistuna:

a) tuontitodistuksissa

— 0,30 euroa CN-koodeihin 1701, 1702 ja 2106 kuuluvien tuotteiden osalta, lukuun ottamatta CN-koodeja 1702 50 00 ja 1702 90 10 sekä inuliinisiirappia;

— 0,06 euroa CN-koodeihin 1212 91, 1212 99 20 ja 1703 kuuluvien tuotteiden osalta;

— 0,60 euroa CN-koodeihin 1702 60 80 ja 1702 90 80 kuuluvan inuliinisiirapin osalta;

b) vientitodistuksissa

— 11,00 euroa CN-koodiin 1701 kuuluvien tuotteiden osalta;

— 0,90 euroa CN-koodeihin 1212 91, 1212 99 20 ja 1703 kuuluvien tuotteiden osalta;

— 4,20 euroa CN-koodeihin 1702 20, 1702 60 95, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 ja 2106 99 59 kuuluvien tuotteiden osalta, lukuun ottamatta inuliinisiirappia;

— 4,20 euroa CN-koodeihin 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ja 2106 90 30 kuuluvien tuotteiden osalta;

— 8,00 euroa CN-koodiin 1702 60 80 kuuluvan inuliinisiirapin osalta ja 0,60 euroa CN-koodiin 1702 90 80 kuuluvan inuliinisiirapin osalta.

([1]) Katso tämän virallisen lehden sivu s. 1.

2. CN-koodiin 1701 kuuluvien tuotteiden osalta todistuksenhaltijan on annettava lisävakuus, kun

a) muista kuin yhteisössä avattujen tarjouskilpailujen yhteydessä myönnetyistä vientitodistuksista aiheutuvaa velvoitetta viedä ei ole täytetty ylivoimaista estettä lukuun ottamatta, ja

b) edellä 1 kohdan b alakohdan ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa tarkoitetun vakuuden määrä on pienempi kuin todistuksen viimeisenä voimassaolopäivänä voimassa olevan vientituen määrä sen jälkeen, kun siitä on vähennetty todistuksessa mainittu tuki.

Lisävakuuden määrä vastaa ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen määrien välistä erotusta.

2 JAKSO

Erityisiä puhdistustoimia koskevat todistukset (”EX/IM”)

13 artikla

Yleiset säännöt

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 2 artiklassa säädetään, vietäessä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ([1]) 116 artiklassa tarkoitetun luvan perusteella CN-koodiin 1701 99 10 kuuluvaa valkoista sokeria ennen CN-koodeihin 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ja 1701 12 90 kuuluvan raakasokerin tuontia, valkoisen sokerin vienti ja raakasokerin tuonti edellyttävät todistuksen esittämistä.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklassa säädetään, 1 kohdassa tarkoitetuista vienti- ja tuontitodistuksista johtuvia oikeuksia ei voida siirtää.

14 artikla

Todistushakemukset

1. Valkoisen sokerin vientitodistushakemus hyväksytään ainoastaan esitettäessä 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu lupa ja ainoastaan yhdessä raakasokerin tuontitodistushakemuksen kanssa.

2. Tuontitodistushakemuksessa ilmoitetun vakiolaatuisen raakasokerin määrän on vastattava vientitodistushakemuksessa ilmoitettua valkoisen sokerin määrää raakasokerin tuotto huomioon ottaen. Raakasokerin tuotto lasketaan vähentämällä 100 luvusta, joka saadaan kertomalla sokerin polarisaatioaste kahdella.

Jos tuotu raakasokeri ei ole vakiolaatuista, todistuksen perusteella tuotavan raakasokerin määrä on laskettava soveltamalla todistuksessa tarkoitetun vakiolaatuisen raakasokerin määrään korjauskerrointa. Korjauskerroin saadaan jakamalla luku 92 tosiasiallisesti tuodun raakasokerin tuottoa koskevalla prosenttiosuudella.

3. Valkoisen sokerin vientitodistushakemuksen ja vientitodistuksen sekä raakasokerin tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen kohdassa 20 on oltava seuraava maininta:

”EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla — Todistus on voimassa. .. (myöntäjäjäsenvaltio).”

Lisäksi vientitodistuksen kohdassa 20 on mainittava vastaavan tuontitodistuksen numero ja tuontitodistuksen asiaa koskevassa kohdassa vastaavan vientitodistuksen numero.

4. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 13 artiklan 2 kohtaa sovellettaessa peruuttaminen koskee samanaikaisesti 1 kohdassa tarkoitettuja tuonti- ja vientitodistuksia.

15 artikla

Todistusten voimassaoloaika

1. Poiketen siitä, mitä 9 ja 11 artiklassa säädetään, valkoisen sokerin vientitodistus ja raakasokerin tuontitodistus ovat voimassa

a) 30 päivään kesäkuuta asti, kun hakemus on jätetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti saman markkinointivuoden 1 päivänä lokakuuta tai sen jälkeen,

b) 30 päivään syyskuuta asti, kun hakemus on jätetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti saman markkinointivuoden 1 päivänä heinäkuuta tai sen jälkeen.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 561 artiklan mukaisesti määräaika, jonka kuluessa valkoisen sokerin ennakkovientiä vastaava raakasokerin tuonti on toteutettava, on sama kuin raakasokerin tuontitodistuksen voimassaoloaika.

([1]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

16 artikla

Vakuus

1. Poiketen siitä, mitä 12 artiklan 1 kohdassa säädetään ja rajoittamatta seuraavien kohtien soveltamista, 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuontitodistuksia koskeva vakuus on 11,50 euroa 100 kilogramman nettopainoa kohden.

2. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta tämän asetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin vientitodistuksiin. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 35 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta tämän asetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuontitodistuksiin.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 5 kohdassa ja 35 artiklan 1 kohdassa säädetään

a) tuontitodistusta koskeva vakuus vapautetaan kokonaisuudessaan vain, jos tosiasiallisesti tuodun raakasokerin määrä on yhtä suuri tai suurempi kuin tosiasiallisesti viedyn valkoisen sokerin määrä ottaen huomioon raakasokerin tuotto;

b) jos tosiasiallisesti tuodun raakasokerin määrä on pienempi kuin tosiasiallisesti viedyn valkoisen sokerin määrä, vakuudesta on pidätettävä tosiasiallisesti viedyn valkoisen sokerin määrän ja tosiasiallisesti tuodun raakasokerin määrän välistä erotusta vastaava osuus.

Ensimmäisen alakohdan b alakohtaa sovelletaan ottaen huomioon kyseisen raakasokerin tuotto.

VI LUKU

JÄSENVALTIOIDEN TIEDONANNOT

17 artikla

Myönnettyjä vientitodistuksia koskevat tiedonannot

Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle seuraavat kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevat tiedot kunkin kuukauden 15 päivään mennessä edeltävältä kuukaudelta:

a) määrät, joille on tosiasiallisesti myönnetty vientitodistus, sekä niitä koskevat asetuksen (EY) N:o 318/2006 33 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti vahvistetut vientituen määrät jaoteltuna seuraavasti:

— CN-koodeihin 1701 91 00, 1701 99 10 ja 1701 99 90 kuuluva valkoinen sokeri,

— CN-koodeihin 1701 11 90 ja 1701 12 90 kuuluva raakasokeri tel quel -painona,

— CN-koodeihin 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 ja 2106 90 59 kuuluvat sakkaroosisiirapit valkoisena sokerina ilmaistuina,

— CN-koodeihin 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ja 2106 90 30 kuuluva isoglukoosi kuiva-aineena ilmaistuna,

— CN-koodiin ex 1702 60 90 kuuluva inuliinisiirappi kuiva-aineena sokeri/isoglukoosi-ekvivalenttina ilmaistuna;

b) CN-koodiin 1701 99 10 kuuluvan valkoisen sokerin määrät, joille on tosiasiallisesti myönnetty vientitodistus, sekä niitä koskevat asetuksen (EY) N:o 318/2006 33 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti vahvistetut vientituen määrät;

c) valkoisen sokerin määrät sekä niitä koskevat asetuksen (EY) N:o 318/2006 33 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti vahvistetut vientituen määrät, valkoisena sokerina ilmaistut raakasokerin ja sakkaroosisiirapin määrät ja kuiva-aineena ilmaistut isoglukoosin määrät, joille on tosiasiallisesti myönnetty vientitodistus niiden viemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ([1]) 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuina tuotteina.

18 artikla

Vietyjä määriä koskevat tiedonannot

Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle

(1) viimeistään kunkin kalenterikuukauden lopussa edeltävältä kalenterikuukaudelta 17 artiklan b alakohdassa tarkoitetut valkoisen sokerin määrät, jotka on viety asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti;

(2) kultakin kalenterikuukaudelta viimeistään kolmannen sitä seuraavan kalenterikuukauden lopussa:

a) asetuksen (EY) N:o 1291/2000 5 artiklan 1 kohdan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetut sellaisenaan ilman vientitodistusta viedyt sokerin ja siirapin määrät valkoisena sokerina ilmaistuina sekä niitä koskevat vientituen määrät;

b) ne kiintiöihin kuuluvat valkoisena sokerina tai jalostettuina tuotteina viedyt sokerin määrät valkoisena sokerina ilmaistuina, joille on myönnetty vientitodistus kansainvälisten yleissopimusten mukaisen yhteisön ja kansallisen elintarvikeavun tai muiden täydentävien ohjelmien sekä muiden yhteisön ilmaisten elintarviketoimitusten toteuttamiseksi;

([1]) EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

c) kun kyseessä on asetuksen (EY) N:o 800/1999 4 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettu vienti, sellaisenaan viedyt sokerin ja sakkaroosisiirapin määrät valkoisena sokerina ilmaistuina ja isoglukoosin määrät kuiva-aineena ilmaistuina, sekä niitä koskevat vientituen määrät;

d) sokerin määrät sekä niitä koskevat asetuksen (EY) N:o 318/2006 33 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti vahvistetut vientituen määrät, valkoisena sokerina ilmaistut raakasokerin ja sakkaroosisiirapin määrät ja kuiva-aineena ilmaistut isoglukoosin määrät, jotka on viety neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ([1]) liitteessä II ja komission asetuksen (EY) N:o 1043/2005 ([2]) liitteessä II tarkoitettuina tuotteina;

e) kun kyseessä on 17 artiklan c alakohdassa ja tämän artiklan d alakohdassa tarkoitettu vienti, ilman tukea viedyt määrät.

Edellä d ja e alakohdassa tarkoitetut tiedot on ilmoitettava komissiolle erikseen kyseiseen jalostettuun tuotteeseen sovellettavan kunkin asetuksen mukaisesti.

19 artikla

Tuontitodistuksia koskevat tiedonannot

Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle

(1) kuukausittain edeltävältä kuukaudelta ne tel quel -painona ilmaistut valkoisen sokerin ja raakasokerin, lukuun ottamatta etuuskohtelun alaista sokeria, sokerisiirappien, isoglukoosin ja inuliinisiirapin määrät, joille on tosiasiallisesti myönnetty tuontitodistus;

(2) viikoittain edeltävältä viikolta ne valkoisen sokerin ja tel quel -painona ilmaistut raakasokerin määrät, joille on myönnetty tuonti- tai vientitodistus 13 artiklan mukaisesti;

(3) kultakin vuosineljännekseltä viimeistään sitä seuraavan toisen kalenterikuukauden lopussa erikseen ne sokerimäärät, jotka on tuotu kolmansista maista ja viety jalostettuina tuotteina asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artiklassa tarkoitetussa sisäisessä jalostusmenettelyssä.

20 artikla

Tuen sisältäviä vientitodistuksia koskevat tapauskohtaiset tiedonannot

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän pyynnöstä viipymättä seuraavat päiväkohtaiset tiedot tietyn ajanjakson ajan:

a) 10 tonnia ylittäviltä määriltä kaikki vientitodistushakemukset, jotka koskevat kausittaiseen tukeen oikeutettuja tuotteita;

b) määrät, joita 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti toteutetut toimenpiteet koskevat.

21 artikla

Tapa, jolla tiedonannot toimitetaan

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tässä luvussa tarkoitetut tiedot sähköisesti lomakkeilla, jotka komissio toimittaa jäsenvaltioille.

VII LUKU

TUONNIN HALLINNOINTI

1 JAKSO

Valkoisen sokerin ja raakasokerin CIF-hintojen laskeminen

22 artikla

Cif-hintojen määrittäminen

Komissio määrittää valkoisen sokerin ja raakasokerin cif-hinnat maailmanmarkkinoiden suotuisimpien ostomahdollisuuksien perusteella. Hinnat lasketaan 23–26 artiklan mukaisesti.

23 artikla

Huomioon otettavat tiedot

Vahvistettaessa maailmanmarkkinoiden suotuisimpia ostomahdollisuuksia otetaan huomioon kaikki komission käytettävissä olevat tiedot, jotka esitetään komissiolle joko suoraan tai jäsenvaltioiden elinten välityksellä ja jotka koskevat seuraavia seikkoja:

a) maailmanmarkkinoilla tehdyt tarjoukset;

b) kansainvälisen sokerikaupan kannalta tärkeät pörssien hintanoteeraukset;

c) tärkeillä kolmansien maiden markkinoilla todetut hinnat;

d) kansainvälisen kaupan myynti.

24 artikla

Tiedot, joita ei oteta huomioon

Vahvistettaessa suotuisimpia ostomahdollisuuksia tietoja ei oteta huomioon, jos

a) tavarat eivät ole laadultaan virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia, tai

([1]) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.
([2]) EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

b) niiden saaminen tarjouksessa ilmoitettuun hintaan koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa kuvaa markkinoista, tai

c) komissio olettaa yleisen hintakehityksen tai käytettävissään olevien tietojen perusteella, ettei tarjouksessa ilmoitettu hinta edusta tosiasiallisia markkinasuuntauksia.

25 artikla

Tarkistus Rotterdamin sataman perusteella

1. Hintoja, joita ei sovelleta toimitettaessa tuotteita irtotavarana cif Rotterdamiin, on tarkistettava.

Tarkistusta tehtäessä on otettava huomioon erityisesti laivaussataman ja määräsataman sekä laivaussataman ja Rotterdamin kuljetuskustannusten välinen ero.

2. Jos hintaa sovelletaan säkkeihin pakattuihin tavaroihin, sitä on alennettava 0,88 eurolla 100 kilogrammaa kohden.

26 artikla

Tarkistus vakiolaadun perusteella

1. Tarkistettaessa hintoja, joita sovelletaan muuhun kuin vakiolaatuun

a) valkoiseen sokeriin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 18 artiklan mukaisesti vahvistettuja korotuksia tai alennuksia;

b) raakasokeriin sovelletaan korjauskertoimia, jotka saadaan jakamalla luku 92 sokerin, johon hintaa sovelletaan, tuottoa koskevalla prosenttiosuudella.

2. Tuotto lasketaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevan III kohdan 3 alakohdassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

2 JAKSO

Vakiolaadun määrittäminen ja melassin CIF-hinnan laskeminen

27 artikla

Melassin vakiolaatu

Vakiolaatuinen melassi on

a) laadultaan virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista;

b) kokonaissokeripitoisuudeltaan 48 prosenttia.

28 artikla

Cif-hintojen määrittäminen

Komissio määrittää melassin cif-hinnan maailmanmarkkinoiden suotuisimpien ostomahdollisuuksien perusteella. Hinnat lasketaan 29–33 artiklan mukaisesti.

29 artikla

Huomioon otettavat tiedot

Vahvistettaessa maailmanmarkkinoiden suotuisimpia ostomahdollisuuksia otetaan huomioon seuraavat tiedot:

a) maailmanmarkkinoilla tehdyt tarjoukset;

b) tärkeillä kolmansien maiden markkinoilla todetut hinnat;

c) kansainvälisen kaupan myynti, joka esitetään komissiolle joko suoraan tai jäsenvaltioiden toimivaltaisten elinten välityksellä.

30 artikla

Tiedot, joita ei oteta huomioon

Vahvistettaessa maailmanmarkkinoiden suotuisimpia ostomahdollisuuksia tietoja ei oteta huomioon, jos

a) tavarat eivät ole laadultaan virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia, tai

b) niiden saaminen tarjouksessa ilmoitettuun hintaan koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa kuvaa markkinoista, tai

c) komissio olettaa yleisen hintakehityksen tai käytettävissään olevien tietojen perusteella, ettei tarjouksessa ilmoitettu hinta edusta tosiasiallisia markkinasuuntauksia.

31 artikla

Tarkistukset Amsterdamin sataman perusteella

Hintoja, joita ei sovelleta toimitettaessa tuotteita irtotavarana cif Amsterdamiin, on tarkistettava.

Tarkistusta tehtäessä on otettava huomioon erityisesti laivaussataman ja määräsataman sekä laivaussataman ja Amsterdamin kuljetuskustannusten välinen ero.

32 artikla

Tarkistukset vakiolaadun perusteella

Hintoja, jotka on määritetty sen jälkeen, kun suotuisimmat ostomahdollisuudet on vahvistettu ja joita ei sovelleta vakiolaatuun,

a) korotetaan 1/48:lla kutakin kokonaissokeripitoisuuden prosenttiyksikköä kohden, kun kyseisen melassin sokeripitoisuus on alle 48 prosenttia;

b) alennetaan 1/48:lla kutakin kokonaissokeripitoisuuden prosenttiyksikköä kohden, kun kyseisen melassin sokeripitoisuus on yli 48 prosenttia.

33 artikla

Keskihinta

Kun maailmanmarkkinoiden suotuisimmat ostomahdollisuudet on vahvistettu, perustaksi voidaan ottaa useiden hintojen keskiarvo, jos sen voidaan katsoa edustavan tosiasiallisia markkinasuuntauksia.

3 JAKSO

Lisätuontitulli

34 artikla

Melassiin sovellettava lisätulli

1. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 27 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja lisätuontitulleja sovelletaan CN-koodeihin 1703 10 00 ja 1703 90 00 kuuluvaan melassiin.

2. Tätä asetusta sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 318/2006 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla melassin edustavilla maailmanmarkkinahinnoilla tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevilla edustavilla hinnoilla tarkoitetaan komission kyseisen tuotteen osalta 2 jakson mukaisesti määrittämiä cif-hintoja, jäljempänä 'melassin edustavat hinnat'.

Nämä hinnat vahvistetaan kullekin markkinointivuodelle asetuksen (EY) N:o 318/2006 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Komissio voi muuttaa hintoja tänä aikana, jos sen käytettävissä olevista tiedoista käy ilmi, että aiemmin vahvistetut edustavat hinnat ovat muuttuneet vähintään 0,5 euroa 100 kilogrammaa kohden.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kunkin kuukauden 15 päivään mennessä niiden käytettävissä olevat 29 artiklassa tarkoitetut tiedot.

35 artikla

Melassin käynnistyshinnat

Asetuksen (EY) N:o 318/2006 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu käynnistyshinta on 100 kilogrammaa tämän asetuksen 27 artiklassa tarkoitettua vakiolaatuista melassia kohden

a) 7,90 euroa CN-koodiin 1703 10 00 kuuluvan melassin osalta;

b) 8,20 euroa CN-koodiin 1703 90 00 kuuluvan melassin osalta.

36 artikla

Sokerituotteisiin sovellettava lisätulli

1. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 27 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja lisätuontitulleja sovelletaan CN-koodeihin 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 ja 1702 90 99 kuuluviin tuotteisiin.

2. Tätä asetusta sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 318/2006 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla valkoisen sokerin ja raakasokerin edustavilla maailmanmarkkinahinnoilla tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevilla edustavilla hinnoilla tarkoitetaan kyseisen tuotteen osalta 1 jakson mukaisesti vahvistettuja cif-hintoja, jäljempänä 'sokerin edustavat hinnat'.

Nämä hinnat vahvistetaan kullekin markkinointivuodelle asetuksen (EY) N:o 318/2006 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Komissio voi muuttaa hintoja tänä aikana, jos aiemmin vahvistetut sokerin edustavat hinnat nousevat tai laskevat laskentaperusteiden vaihtelun vuoksi vähintään 1,20 euroa 100 kilogrammaa kohden.

3. CN-koodiin 1702 90 99 kuuluviin tuotteisiin sovellettava sokerin edustava hinta on yhtä sakkaroosipitoisuusprosenttia ja 100 nettokilogrammaa kyseistä tuotetta kohden sovellettava valkoisen sokerin edustava hinta.

37 artikla

Sokerituotteiden käynnistyshinnat

Asetuksen (EY) N:o 318/2006 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu käynnistyshinta on 100 kilogramman nettopainoa kohden

a) 53,10 euroa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa II kohdassa tarkoitetun CN-koodeihin 1701 99 10 ja 1701 99 90 kuuluvan vakiolaatuisen valkoisen sokerin osalta;

b) 64,7 euroa CN-koodiin 1701 91 00 kuuluvan sokerin osalta;

c) 54,10 euroa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa III kohdassa tarkoitetun CN-koodiin 1701 12 90 kuuluvan vakiolaatuisen juurikasraakasokerin osalta;

d) 41,30 euroa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa III kohdassa tarkoitetun CN-koodiin 1701 12 10 kuuluvan vakiolaatuisen juurikasraakasokerin osalta;

e) 55,20 euroa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa III kohdassa tarkoitetun CN-koodiin 1701 11 90 kuuluvan vakiolaatuisen ruokoraakasokerin osalta;

f) 41,80 euroa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa III kohdassa tarkoitetun CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvan vakiolaatuisen ruokoraakasokerin osalta;

g) 1,184 euroa yhtä sakkaroosipitoisuusprosenttia kohden CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden osalta.

38 artikla

Todisteet

1. Kutakin 34 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua melassilajia ja 36 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sokerituotteita koskeva lisätuontitulli vahvistetaan kyseisen lähetyksen cif-tuontihinnan perusteella 39 artiklan säännösten mukaisesti.

Melassin osalta kyseisen lähetyksen cif-tuontihinta muunnetaan vakiolaatuisen melassin hinnaksi tarkistamalla sitä 32 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

Valkoisen sokerin tai raakasokerin osalta kyseisen lähetyksen cif-tuontihinta muunnetaan tapauksen mukaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa II ja III kohdassa määritellyn vakiolaatuisen valkoisen sokerin tai vakiolaatuisen raakasokerin hinnaksi tai CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvan tuotteen vastaavaksi hinnaksi.

2. Jos cif-tuontihinta lähetyksen kutakin 100 kilogrammaa kohden on suurempi kuin 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu melassin edustava hinta tai 36 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu sokerin edustava hinta, maahantuojan on esitettävä tuojajäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään seuraavat todisteet:

a) ostosopimus tai muu vastaava todiste;

b) vakuutussopimus;

c) kauppalasku;

d) alkuperätodistus (tarvittaessa);

e) kuljetussopimus;

f) merikuljetuksen yhteydessä konossementti.

Tarkistaessaan kyseisen lähetyksen cif-tuontihintaa tuojajäsenvaltion viranomaiset voivat pyytää mitä tahansa muita tarpeelliseksi katsomiaan tietoja ja asiakirjoja.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetussa tapauksessa tuojan on annettava asetuksen (ETY) N:o 2454/93 248 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vakuus kyseiseen tuotteeseen sovellettavan edustavan hinnan perusteella lasketun lisätuontitullin ja kyseisen lähetyksen cif-tuontihinnan perusteella lasketun lisätuontitullin välisen erotuksen kattamiseksi.

4. Annettu vakuus on vapautettava siltä osin kuin todisteet myyntiä koskevien edellytysten noudattamisesta esitetään toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla. Muussa tapauksessa vakuus menetetään lisätuontitullien maksamiseksi.

5. Jos toimivaltaiset viranomaiset toteavat tarkastuksen yhteydessä, ettei tässä artiklassa säädettyjä vaatimuksia ole noudatettu, niiden on perittävä maksettavat tullit asetuksen (ETY) N:o 2913/92 220 artiklan mukaisesti. Perittävien tai vielä perittäviksi jäävien tullien määrää vahvistettaessa on otettava huomioon niille tavaran vapaaseen liikkeeseen luovuttamispäivästä perinnän suorittamispäivään asti kasvanut korko. Sovellettava korkokanta on kansallisessa lainsäädännössä perintätoimien osalta voimassa oleva korkokanta.

39 artikla

Lisätuontitullin laskeminen

Jos 34 artiklassa tarkoitetun melassin käynnistyshinnan tai 36 artiklassa tarkoitetun sokerituotteiden käynnistyshinnan ja kyseisen lähetyksen cif-tuontihinnan välinen erotus on

a) enintään 10 prosenttia käynnistyshinnasta, lisätulli on nolla prosenttia;

b) yli 10 prosenttia, mutta enintään 40 prosenttia käynnistyshinnasta, lisätulli on 30 prosenttia 10 prosenttia ylittävästä määrästä;

c) yli 40 prosenttia mutta vähintään 60 prosenttia käynnistyshinnasta, lisätulli on 50 prosenttia 40 prosenttia ylittävästä määrästä, johon lisätään b alakohdassa tarkoitettu lisätulli;

d) yli 60 prosenttia, mutta enintään 75 prosenttia käynnistyshinnasta, lisätulli on 70 prosenttia 60 prosenttia ylittävästä määrästä, johon lisätään b ja c alakohdassa tarkoitetut lisätullit;

e) yli 75 prosenttia käynnistyshinnasta, lisätulli on 90 prosenttia 75 prosenttia ylittävästä määrästä, johon lisätään b, c ja d alakohdassa tarkoitetut lisätullit.

4 JAKSO

Melassin tuontitullien suspendoiminen tai alentaminen

40 artikla

Melassin tuontitullien soveltamisen keskeyttäminen

Kun 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu melassin edustava hinta, johon on lisätty joko CN-koodiin 1703 10 00 kuuluvaan ruokosokerimelassiin tai CN-koodiin 1703 90 00 kuuluvaan sokerijuurikasmelassiin sovellettava tuontitulli, ylittää kyseisen tuotteen osalta 8,21 euroa 100 kilogrammaa kohden, tuontitullit suspendoidaan ja korvataan komission toteaman erotuksen määrällä. Tämä määrä vahvistetaan samanaikaisesti kuin 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut edustavat hinnat.

Jos tuontitullien suspendoiminen voi aiheuttaa epäsuotuisia vaikutuksia yhteisön melassimarkkinoille, voidaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen kuitenkin päättää olla noudattamatta suspendoimista tietyn ajanjakson ajan.

41 artikla

Etuuskohtelun alainen melassin tuonti

1. Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) peräisin olevaan CN-koodiin 1703 10 00 kuuluvaan ruokosokerimelassiin tai CN-koodiin 1703 90 00 kuuluvaan sokerijuurikasmelassiin sovellettava tuontitullin kokonaismäärä alennetaan nollaan prosenttiin 600 000 tonnin suuruisen kiintiön rajoissa kutakin markkinointivuotta kohden. Tämä kiintiö on kuitenkin 750 000 tonnia markkinointivuonna 2006/2007.

2. Tätä artiklaa sovellettaessa käytetään käsitteestä ”alkuperätuotteet” ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä Cotonoun sopimuksen liitteenä olevassa pöytäkirjassa 1 vahvistettuja määritelmiä.

3. Komissio hallinnoi 1 kohdassa tarkoitettua tariffikiintiötä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

5 JAKSO

Raakasokerin ja tiettyjen siirappien sokeripitoisuuden laskeminen

42 artikla

Laskemismenetelmät

1. Jos asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevan III kohdan mukaisesti määritetyn tuodun raakasokerin tuotto eroaa vakiolaadulle määritetystä tuotosta, lasketaan 100 kilogrammaa kyseistä sokeria kohden kannettava tullitariffin tulli CN-koodeihin 1701 11 10 ja 1701 12 10 kuuluvien tuotteiden osalta ja lisätulli CN-koodeihin 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ja 1701 12 90 kuuluvien tuotteiden osalta kertomalla vastaava vakiolaatuiselle raakasokerille vahvistettu tulli korjauskertoimella. Korjauskerroin saadaan jakamalla tuodun raakasokerin tuottoprosentti kertoimella 92.

2. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta sakkaroosipitoisuus, mukaan lukien muiden sokerien pitoisuudet sakkaroosina ilmaistuina, määritetään Lanen ja Eynonin menetelmällä (kuparin pelkistämismenetelmä) Clerget-Herzfeldin mukaisesti invertoidusta liuoksesta. Tällä tavoin määritetty kokonaissokeripitoisuus ilmaistaan sakkaroosina kertomalla se kertoimella 0,95.

Alle 85 prosenttia sakkaroosia tai sakkaroosina ilmaistuja muita sokereita ja sakkaroosina ilmaistua inverttisokeria sisältävien tuotteiden sakkaroosipitoisuus, mukaan lukien muiden sokerien pitoisuudet sakkaroosina ilmaistuna, määritetään kuitenkin toteamalla niiden kuiva-ainepitoisuus. Kuiva-ainepitoisuus määritetään painosuhteessa 1:1 laimennetun liuoksen tiheyden perusteella ja jähmeiden tuotteiden osalta kuivattamalla. Kuiva-ainepitoisuus ilmaistaan sakkaroosina kertomalla se kertoimella 1.

3. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan d ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kuiva-ainepitoisuus määritetään tämän artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

4. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 1 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kuiva-ainepitoisuus muunnetaan vastaavaksi määräksi sakkaroosia kertomalla tämän artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti määritetty kuiva-ainepitoisuus kertoimella 1,9.

VIII LUKU

KUMOAMINEN JA LOPPUSÄÄNNÖS

43 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (ETY) N:o 784/68, asetus (ETY) N:o 785/68, asetus (EY) N:o 1422/95, asetus (EY) N:o 1423/95, asetus (EY) N:o 1464/95 ja asetus (EY) N:o 2135/95.

Asetusta (EY) N:o 1464/95 sovelletaan kuitenkin todistuksiin, jotka on myönnetty ennen 1 päivää heinäkuuta 2006 mainitun asetuksen mukaisesti.

44 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä kesäkuuta 2006.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

LIITE

A. 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu maininta:

— *espanjaksi:* «Reglamento (CE) nº 951/2006 (DO L 178 de 1.7.2006, p. 24), plazo para la presentación de ofertas:…»,

— *tšekiksi:* „Nařízení (ES) č. 951/2006 (Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24), lhůta pro předložení nabídek vyprší:…“

— *tanskaksi:* »Forordning (EF) nr. 951/2006 (EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24), frist for indgivelse af tilbud:…«

— *saksaksi:* „Verordnung (EG) Nr. 951/2006 (ABl. L 178 vom 1.7.2006, S. 24), Ablauf der Angebotsfrist am:…“

— *viroksi:* "Määrus (EÜ) nr 951/2006 (ELT L 178, 1.7.2006, lk 24), pakkumiste esitamise tähtaeg:…"

— *kreikaksi:* «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 (ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24), προθεσμία για την υποβολή προσφορών:…»

— *englanniksi:* 'Regulation (EC) No 951/2006 (OJ L 178, 1.7.2006, p. 24), time limit for submission of tenders:…'

— *ranskaksi:* «Règlement (CE) nº 951/2006 (JO L 178 du 1.7.2006, p. 24), délai de présentation des offres:…»

— *italiaksi:* «Regolamento (CE) n. 951/2006 (GU L 178 del 1.7.2006, pag. 24), termine per la presentazione delle offerte:…»

— *latviaksi:* "Regula (EK) Nr. 951/2006 (OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš:…"

— *liettuaksi:* „Reglamentas (EB) Nr. 951/2006 (OL L 178, 2006 7 1, p. 24), galutinis paraiškų pateikimo terminas:…“

— *unkariksi:* „951/2006/EK rendelet (HL L 178, 2006.7.1., 24. o.), a pályázatok benyújtásának határideje:…"

— *hollanniksi:* „Verordening (EG) nr. 951/2006 (PB L 178 van 1.7.2006, p. 24), termijn voor het indienen van de aanbiedingen:…"

— *puolaksi:* „Rozporządzenie (WE) nr 951/2006 (Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24), termin składania ofert:…"

— *portugaliksi:* «Regulamento (CE) n.º 951/2006 (JO L 178 de 1.7.2006, p. 24), prazo para apresentação de propostas:…»

— *slovakiksi:* „Nariadenie (ES) č. 951/2006 (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24), lehota na predkladanie ponúk:…“

— *sloveeniksi:* „Uredba (ES) št. 951/2006 (UL L 178, 1.7.2006, str. 24), rok za oddajo predlogov:…“

— *suomeksi:* "Asetus (EY) N:o 951/2006 (EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy:…"

— *ruotsiksi:* "Förordning (EG) nr 951/2006 (EUT L 178, 1.7.2006, s. 24), tidsgräns för inlämnande av anbudsinfordran:…"

B. 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu maininta:

— *espanjaksi:* «Tasa de la restitución aplicable: …»,

— *tšekiksi:* „sazba použitelné náhrady“

— *tanskaksi:* »Restitutionssats«

— *saksaksi:* „Anwendbarer Erstattungssatz“

— *viroksi:* "Kohaldatav toetuse määr"

— *kreikaksi:* «Ύψος της ισχύουσας επιστροφής»

— *englanniksi:* 'rate of applicable refund'

— *ranskaksi:* «Taux de la restitution applicable»

— *italiaksi:* «Tasso della restituzione applicabile: ...»

— *latviaksi:* "Piemērojamā eksporta kompensācijas likme"

— *liettuaksi:* „Taikoma grąžinamosios išmokos norma“

— *unkariksi:* „Alkalmazandó visszatérítés mértéke: …"

— *hollanniksi:* „Toe te passen restitutiebedrag: …"

— *puolaksi:* „stawka stosowanej refundacji"

— *portugaliksi:* «Taxa da restituição aplicável: …»

— *slovakiksi:* „výška uplatniteľnej náhrady“

— *sloveeniksi:* „višina nadomestila“

— *suomeksi:* "Tuetta vietävä [sokeri] *tai* [isoglukoosi] *tai* [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena".

— *ruotsiksi:* "Exportbidragssatsen: …"

C. 7 artiklassa tarkoitettu maininta:

— *espanjaksi:* «[Azúcar] o [Isoglucosa] o [Jarabe de inulina] no considerado “al margen de cuota” para la exportación sin restitución»,

— *tšekiksi:* „(Cukr) *nebo* (Isoglukosa) *nebo* (Inulinový sirup), (který/která) se nepovažuje za produkt ‚mimo rámec kvót‘, pro vývoz bez náhrady.“

— *tanskaksi:* »[Sukker] *eller* [Isoglucose] *eller* [Inulinsirup], der ikke anses for at være »uden for kvote« til eksport uden restitution«

— *saksaksi:* „[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Zucker]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltende Isoglukose]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Inulinsirup] für die Ausfuhr ohne Erstattung“

— *viroksi:* “Kvoodivälisena mittekäsitatava [suhkru] või [isoglükoosi] või [inuliinisiirupi] eksportimiseks ilma toetuseta.”

— *kreikaksi:* «[Ζάχαρη] ή [Ισογλυκόζη] ή [Σιρόπι ινουλίνης] που δεν θεωρείται “εκτός ποσόστωσης” προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.»

— *englanniksi:* ‘(Sugar) *or* (Isoglucose) *or* (Inulin syrup) not considered as “out-of-quota” for export without refund.’

— *ranskaksi:* «[Sucre] *ou* [isoglucose] *ou* [sirop d’inuline] non considéré “hors quota” pour les exportations sans restitution.»

— *italiaksi:* «[Zucchero] *o* [isoglucosio] *o* [sciroppo di inulina] non considerato “fuori quota” per le esportazioni senza restituzione»

— *latviaksi:* “[Cukurs] *vai* [izoglikoze] *vai* [inulīna sīrups], kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas.”

— *liettuaksi:* „Virškvotiniu nelaikomas (cukrus) *ar* (izogliukozė) *ar* (inulino sirupas) eksportui be grąžinamosios išmokos.“

— *unkariksi:* „A [cukrot] *vagy* az [izoglükózt] *vagy* az [inulinszirupot] nem tekintik »kvótán felülinek« a visszatérítés nélküli kivitel tekintetében.”

— *hollanniksi:* „[Suiker] *of* [Isoglucose] *of* [Inulinestroop] die niet als „buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie.”

— *puolaksi:* „[Cukier] *lub* [Izoglukoza] *lub* [Syrop inulinowy] niezaliczany/-a do produktów »pozakwotowych«, przeznaczony/-a na wywóz bez refundacji.”

— *portugaliksi:* «[Açúcar] *ou* [Isoglucose] *ou* [Xarope de inulina] não considerado(a) “extra-quota” para exportação sem restituição.»

— *slovakiksi:* „[Cukor] *alebo* [izoglukóza] *alebo* [inulínový sirup], ktorý sa nepovažuje za ‚nad rámec kvóty’ na vývoz bez náhrady.“

— *sloveeniksi:* „[Sladkor] *ali* [izoglukoza] *ali* [inulinski sirup] se ne štejejo kot ‚izven kvote‘ za izvoz brez nadomestila.“

— *suomeksi:* ”Tuetta vietävä [sokeri] *tai* [isoglukoosi] *tai* [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.

— *ruotsiksi:* ”[Socker] *eller* [isoglukos] *eller* [inulinsirap] som inte anses vara ’utomkvotsprodukter’ för export utan bidrag.”

D. 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu maininta:

— *espanjaksi:* «EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) nº 2913/92 — certificado válido en … (Estado miembro de emisión).»,

— *tšekiksi:* „EX/IM, článek 116 nařízení (EHS) č. 2913/92 — licence platná v … (vydávající členský stát)“

— *tanskaksi:* »EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92 — licens gyldig i … (udstedende medlemsstat)«

— *saksaksi:* „EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in … (erteilender Mitgliedstaat)“

— *viroksi:* “EX/IM, määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116 — litsents kehtib … (väljaandev liikmesriik).”

— *kreikaksi:* «EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στ … (κράτος μέλος έκδοσης).»

— *englanniksi:* ‘EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — licence valid in … (issuing Member State)’,

— *ranskaksi:* «EX/IM, article 116 du règlement (CEE) nº 2913/92 — certificat valable au/en (État membre d’émission)»

— *italiaksi:* «EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)»

— *latviaksi:* "EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants — licence ir derīga … (izsniedzēja dalībvalsts)"

— *liettuaksi:* „EX/IM, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis — licencija galioja … (išduodanti valstybė narė)"

— *unkariksi:* „EX/IM, a 2913/92/EGK rendelet 116. cikke — az engedély …-ban/-ben (kibocsátó tagállam) érvényes."

— *hollanniksi:* „EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 — certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte)"

— *puolaksi:* „EX/IM, art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 — pozwolenie ważne w (państwo członkowskie wydające pozwolenie)."

— *portugaliksi:* «EX/IM, Artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 — certificado eficaz em … (Estado-Membro de emissão).»

— *slovakiksi:* „vývoz/dovoz, článok 116 nariadenia (EHS) č. 2913/92 — licencia platná v … (vydávajúci členský štát)"

— *sloveeniksi:* „IZ/UV, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — dovoljenje veljavno v … (država članica izdajatelj-ica)."

— *suomeksi:* "EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla — Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio),"

— *ruotsiksi:* "EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 — licens giltig i … (utfärdande medlemsstat),"